

# **Vasco Translator 5"**

INSTRUKCJA OBSŁUGI

---

POLSKI

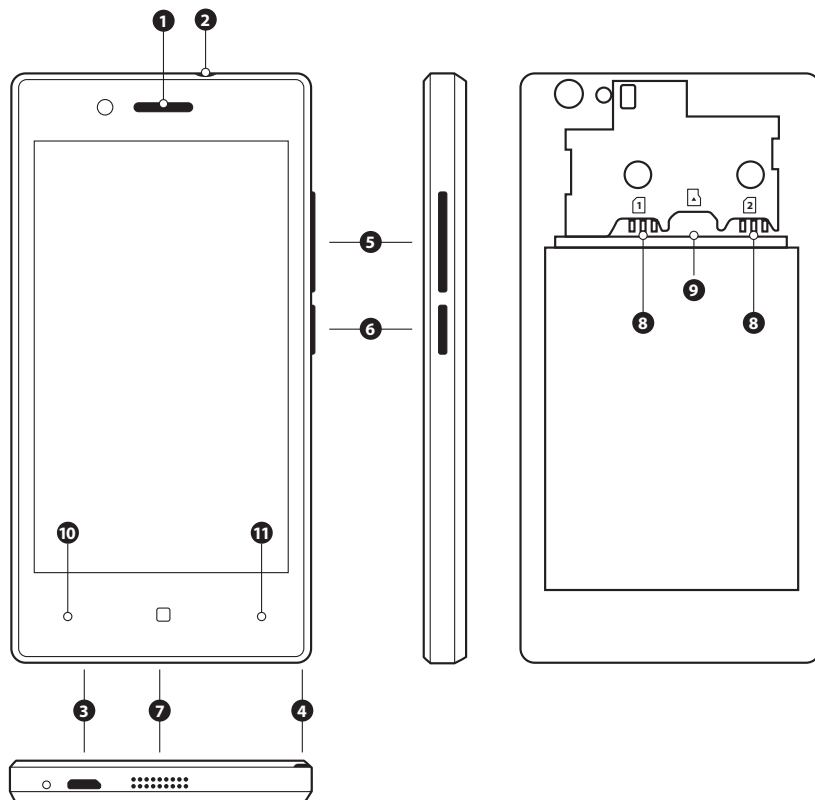


Copyright © 2018 Vasco Electronics LLC  
[www.vasco-electronics.pl](http://www.vasco-electronics.pl)

# Spis treści

1. Obsługa urządzenia	4
1.1 Przyciski funkcyjne	5
1.2 Ładowanie baterii	6
1.3 Karta pamięci	6
1.4 Fabryczna Karta SIM	6
1.4.1. Doładowanie karty	7
1.4.2. Ważność karty	7
1.4.3. Numer karty SIM	7
1.5 Pierwsze uruchomienie urządzenia	7
2. Vasco Translator	7
2.1. Wybór języka źródłowego i docelowego	8
2.2. Rozpoznawanie mowy	8
2.3. Wprowadzanie tekstu z klawiatury	9
2.4. Wymowa	9
2.5. Kasowanie tekstu	10
2.6. Menu aplikacji	10
2.6.1. Tłumacz	10
2.6.2. Historia	10
2.6.3. Liczniki	11
2.6.4. Rozmówki	11
2.6.5. Konwersacja	12
2.6.6. Akcesoria	13
2.6.7. Ustawienia	14
3. Menu	14
4. Ustawienia urządzenia	16
4.1 Sieci	15
4.1.1 Ustawienia WiFi	15
4.1.2. Zmień preferowanego operatora ręcznie	17
4.2. Urządzenie	18
4.3. Pasek dolny	19
 Specyfikacja techniczna	 20




# 1. Obsługa urządzenia




- 1.** Głośnik **2.** Wejście słuchawek, **3.** Wejście USB, **4.** Podważanie klapki  
**5.** Głośność, **6.** Włącz/Wyłącz, **7.** Głośnik, **8.** Karta SIM, **9.** Karta SD,  
**10.** Menu, **11.** Wstecz

## 1.1 Przyciski funkcyjne

### Przycisk Włącz/Wyłącz

- Urządzenie wyłączone: przytrzymaj przycisk przez ok. 5 sekund, aby wyłączyć urządzenie.
- Urządzenie włączone:
  - naciśnij przycisk, aby zablokować, naciśnij ponownie, aby odblokować ekran urządzenia
  - przytrzymaj przycisk przez ok. 1 sekundę i kliknij „Wyłącz”, aby wyłączyć urządzenie
  - przytrzymaj przycisk przez ok. 1 sekundę i kliknij „Uruchom ponownie”, aby wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie
  - przytrzymaj przycisk przez ok. 1 sekundę i wybierz „Tryb samolotowy”, aby aktywować tryb samolotowy. Po włączeniu tej funkcji urządzenie utraci łączność GSM oraz WiFi; w analogiczny sposób możesz ten tryb wyłączyć
  - przytrzymaj przycisk przez ok. 1 sekundę i wybierz ikonę , aby wyciszyć urządzenie
  - przytrzymaj przycisk przez ok. 1 sekundę i naciśnij ikonę z wibracjami , aby uruchomić tryb wibracji
  - przytrzymaj przycisk przez ok. 1 sekundę i naciśnij ikonę , aby włączyć dźwięk

### Przycisk głośności

- W trakcie pracy urządzenia: naciśnij przycisk w górę lub dół, aby zwiększyć lub zmniejszyć poziom głośności. Na ekranie urządzenia pojawi się pasek informujący o aktualnej głośności. 
- Naciśnij i przytrzymaj niebieską ikonę, następnie przesunij palec w lewo, aby wyciszyć, lub w prawo, aby podgłośnić.

## Przycisk menu

Przycisk menu znajduje się w lewym dolnym rogu urządzenia i pozwala na wyświetlenie dodatkowych funkcji oraz ustawień.

## Przycisk wstecz

Przycisk wstecz znajduje się w prawym dolnym rogu urządzenia i pozwala na powrót do poprzedniego ekranu.

## 1.2 Ładowanie baterii

- Aby naładować baterię, podłącz ładowarkę do gniazdka elektrycznego, a następnie podłącz kabel do urządzenia.
- Po podłączeniu ładowarki wskaźnik baterii przechodzi w tryb ładowania.
- Bateria jest w pełni naładowana po ok. 4 godzinach.
- Po zakończeniu ładowania wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego oraz kabel z urządzenia.

**UWAGA!** Ładowanie baterii powinno odbywać się w dobrze wentylowanym pomieszczeniu w temperaturze od  $-10^{\circ}\text{C}$  do  $+35^{\circ}\text{C}$ . Do ładowania używaj ładowarki dostarczonej przez producenta. Użycie niezatwierdzonej ładowarki może spowodować uszkodzenie urządzenia.

## 1.3 Karta pamięci

Urządzenie fabrycznie zaopatrzone jest w kartę pamięci. Usunięcie karty lub jej awaria może spowodować nieprawidłową pracę urządzenia. W przypadku awarii karty skontaktuj się z dystrybutorem, u którego zakupiłeś urządzenie.

## 1.4 Fabryczna Karta SIM

Urządzenie wyposażone jest w międzynarodową kartę SIM, która pozwala na działanie urządzenia bez dostępu do sieci WiFi. Fabryczna karta SIM jest kartą typu pre-paid. Nie wymaga abonamentu ani umowy.

### 1.4.1 Doładowanie karty

W momencie zakupu, karta jest aktywowana oraz doładowana. Aby doładować konto odwiedź stronę [www.vasco-sim.com](http://www.vasco-sim.com) lub skontaktuj się z dystrybutorem.

### 1.4.2 Ważność karty

Ważność fabrycznej karty SIM wygasa po 2 latach od ostatniej operacji. Aby wydłużyć okres ważności karty, po prostu skorzystaj z urządzenia przez GSM.

### 1.4.3 Numer karty SIM

Twój numer rozpoczyna się od cyfr +372. Kompletny numer znajdziesz na wewnętrznej stronie etui, wewnątrz opakowania lub pod klapką baterii.

**UWAGA!** Nie zginaj, ani nie porysuj karty SIM. Karta SIM nie może mieć kontaktu z wodą, kurzem ani elektrycznością.

## 1.5 Pierwsze uruchomienie urządzenia

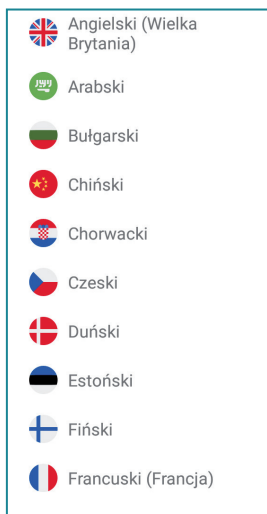
Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia, wybierz język użytkownika oraz zapoznaj się z warunkami użytkowania. Wybór języka zmienia ustawienia regionalne urządzenia – język wyświetlania oraz rodzaj klawiatury.

Po uruchomieniu urządzenia, zobaczysz ekran główny Vasco Translator. Urządzenie jest gotowe do pracy.

## 2. Vasco Translator

Vasco Translator to urządzenie, które rozpoznaje mowę i tłumaczy nawet długie i skomplikowane teksty oraz wymawia przetłumaczone zdania. Pełną listę obsługiwanych języków znajdziesz na stronie producenta. Do poprawnego działania aplikacji wymagane jest połączenie z siecią WiFi lub siecią GSM.

## 2.1 Wybór języka źródłowego i docelowego

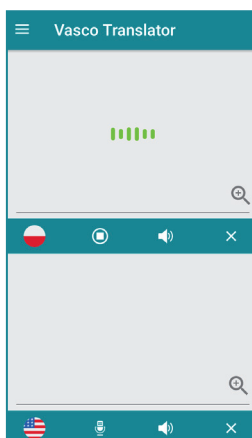



Naciśnięcie przycisku z flagą powoduje rozwinięcie listy dostępnych języków. Aby wybrać odpowiedni język, należy przeciągnąć listę w górę lub w dół, a następnie nacisnąć wybrany język.

Zmiana języka po przetłumaczeniu zdania powoduje jego ponowne tłumaczenie na inny wybrany język.


Funkcja ta jest szczególnie przydatna gdy potrzebujesz szybkiego tłumaczenia na wiele języków.

## 2.2 Rozpoznawanie mowy



Przycisk  służy do wprowadzania tekstu z wykorzystaniem technologii rozpoznawania mowy. Aby wprowadzić tekst, naciśnij przycisk, a następnie po usłyszeniu sygnału, jednostajnym tonem, wyraźnie, z odległości ok. 15 cm od urządzenia wymów zdanie.

Po skończeniu wypowiedzi tłumaczenie rozpocznie się automatycznie. Tłumaczenie trwa około dwóch sekund.

Ikona  oznacza, że rozpoznawanie mowy nie jest dostępne dla wybranego języka i należy wprowadzić tekst za pomocą klawiatury.



---


**UWAGA!** Jakość rozpoznawania mowy może się pogorszyć w głośnym otoczeniu.

## 2.3 Wprowadzanie tekstu z klawiatury

Pola tekstowe służą do wprowadzania tekstu z klawiatury. Po naciśnięciu górnego lub dolnego pola tekstowego pojawi się klawiatura dotykowa, za pomocą której możesz wprowadzić słowo lub zdanie, które chcesz przetłumaczyć. Po wprowadzeniu zdania, naciśnij przycisk « Gotowe », aby rozpocząć tłumaczenie.


Możesz zmienić język klawiatury przytrzymując spację z nazwą języka i przesunąć palec na wybrany przez siebie język.


Aby wprowadzić polskie znaki diakrytyczne naciśnij i przytrzymaj przycisk z odpowiednią literą i przesuwając palec po ekranie wybierz interesujący cię znak.

Istnieje możliwość powiększenia górnego lub dolnego pola tekstowego poprzez naciśnięcie przycisku . Aby zamknąć okno powiększenia należy nacisnąć przycisk « wstecz » na urządzeniu.

W wybranych urządzeniach możesz wprowadzać tekst za pomocą dołączonej do tłumacza klawiatury sprzętowej. Patrz rozdz. 1.6.6 Akcesoria oraz instrukcja obsługi klawiatury Vasco.

## 2.4 Wymowa

Urządzenie automatycznie wymówi przetłumaczone zdania, chyba że funkcja ta została wyłączona w ustawieniach aplikacji (patrz str. 12) lub wymowa nie jest dostępna dla wybranego języka. Naciśnięcie przycisku  powoduje ponowne wymówienie przetłumaczonego tekstu.


Ikona  oznacza, że dla danego języka wymowa jest niedostępna. Przycisk jest nieaktywny.

## 2.5 Kasowanie tekstu

Przycisk  służy do usunięcia całości wprowadzonego tekstu.

Aby skasować pojedyncze litery lub słowa, użyj przycisku kasowania dostępnego z klawiatury dotykowej.

## 2.6 Menu aplikacji

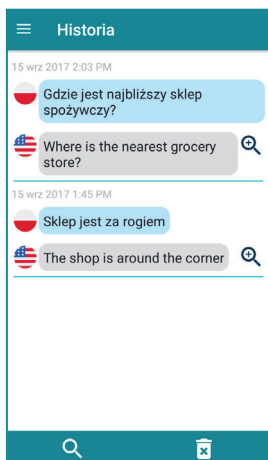
Naciśnij przycisk  lub przesunij ekran od lewej krawędzi do prawej, żeby wyświetlić menu.

### 2.6.1 Tłumacz

Naciśnięcie zakładki « Tłumacz » powoduje przejście do głównego ekranu aplikacji Vasco Translator.


### 2.6.2 Historia


W celu przeglądania, modyfikacji lub usunięcia historii tłumaczeń otwórz menu, a następnie naciśnij Historia.



Aby wyświetlić daną frazę w głównym oknie aplikacji, wystarczy przycisnąć wybrane tłumaczenie.

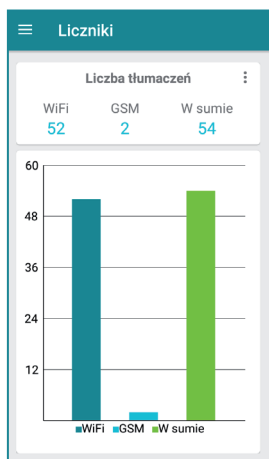
Aby usunąć wybrany wpis, należy przytrzymać wybrany wiersz przez ok. 1 sekundę i potwierdzić.

Aby usunąć całą historię, należy nacisnąć .


Aby wyszukać tłumaczenie, naciśnij .

Aby powiększyć wybrane tłumaczenie, wystarczy przycisnąć przycisk .

### 2.6.3 Liczniki




Liczniki tłumaczeń pozwalają na kontrolowanie aktualnej liczby tłumaczeń wykonanych przez sieć WiFi oraz GSM.


Aby wyzerować wybrany licznik naciśnij na  i potwierdź jego wyzerowanie naciskając « Zeruj liczniki »

### 2.6.4 Rozmówki

Jest to zbiór najczęściej wykorzystywanych w podróży zdań i fraz.

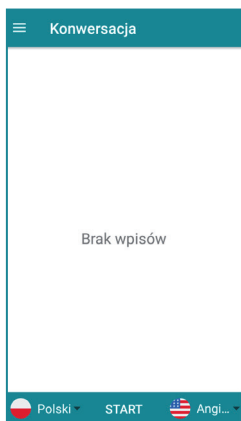
- Po uruchomieniu pojawi się okno wyboru pary językowej.
- Pierwsze pole wyboru dotyczy języka, w którym fraza będzie wprowadzana do urządzenia.
- Drugie pole wyboru dotyczy języka na jaki zostanie przetłumaczona fraza.

Po naciśnięciu pola « Wyszukaj » pojawi się klawiatura. Wpisz z klawiatury początek zdania. Możesz usunąć wpisany tekst naciskając . Po wprowadzeniu tekstu pojawi się lista z podpowiedziami. Wybierz z listy zdanie. Tłumaczenie pojawi się automatycznie na środku ekranu.

Aby odsłuchać przetłumaczoną frazę naciśnij .

## 2.6.5 Konwersacja



Aplikacja ta pozwala na prowadzenie rozmowy pomiędzy dwoma osobami w dwóch językach.





Aby wybrać język, naciśnij przycisk z flagą.

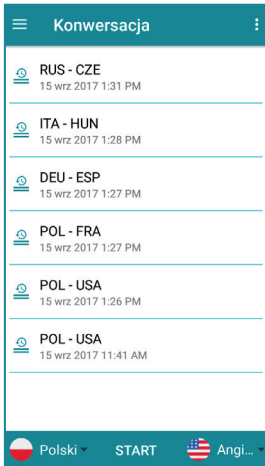
Aby rozpocząć rozmowę, naciśnij przycisk « START », a następnie naciśnij ponownie na flagę i wypowiedz dowolne zdanie.



Tłumaczenie trwa około dwóch sekund. Rozpoznane i przetłumaczone zdania pojawią się na ekranie. Urządzenie od razu wypowie tłumaczenie, a ikona  zmieni się na . Aby kontynuować konwersację, naciśnij ponownie jedną z flag u dołu ekranu.

Aby powiększyć wybraną wypowiedź, należy nacisnąć przycisk powiększenia .

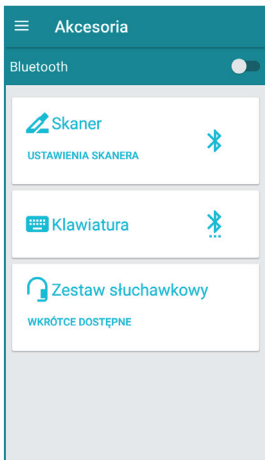
Aby wysłuchać ponownie ostatnie zdanie, należy nacisnąć przycisk  lub wiersz z tłumaczeniem.





Po naciśnięciu przycisku « wstecz » na urządzeniu, tłumaczenie zostanie automatycznie zapisane z nazwą domyślną: język konwersacji oraz jej data.

Aby zmienić nazwę lub usunąć rozmowę, naciśnij i przytrzymaj ją do pojawienia się okna z ustawieniami konwersacji

## 2.6.6 Akcesoria



Zakładka « Akcesoria » służy do podłączenia i konfiguracji urządzeń współpracujących z tłumaczem Vasco, takich jak skaner, klawiatura fizyczna czy zestaw słuchawkowy.

Aby podłączyć wybrane urządzenie włącz Bluetooth naciskając , a następnie naciśnij  obok jego nazwy.

Więcej szczegółów dotyczących podłączenia wybranych akcesoriów znajdziesz w instrukcjach obsługi dołączonych do urządzeń.

## 2.6.7 Ustawienia

### Ustawienia tłumacza

#### Tłumaczenie ciągłe

Ta opcja umożliwia tłumaczenie w czasie rzeczywistym. Tłumaczenie ciągłe wymaga większej ilości danych. Jeżeli nie chcesz ponosić dodatkowych kosztów, zaznacz opcję „Tylko WiFi” albo „Nigdy”

- Zawsze
- Tylko WiFi
- Nigdy

### Ustawienia wymowy

#### Wymowa automatyczna


- Zezwól
- Nie zezwalaj

**Prędkość wymowy** - pozwala zwiększyć lub zmniejszyć szybkość wymowy.

**Wielkość czcionki** - przesunąć suwak w lewo lub prawo aby zmniejszyć lub zwiększyć wielkość czcionki.

**O aplikacji** - wyświetla warunki użytkowania oraz informacje o wersji urządzenia.

## 3. Menu

Aby wyświetlić menu urządzenia, kliknij przycisk menu  znajdujący się w lewym górnym rogu ekranu lub lewym dolnym rogu urządzenia. Możesz także w tym celu przesunąć ekran palcem od lewej do prawej strony.

- 
- 3.1 Tłumacz** – naciśnij, aby uruchomić aplikację Tłumacz.
  - 3.2 Historia** – umożliwia przeglądanie, modyfikację lub usunięcie historii tłumaczeń (patrz punkt 2.6.2).
  - 3.3 Liczniki** – pozwalają na kontrolowanie aktualnej liczby tłumaczeń.
  - 3.4 Rozmówki** – jest to zbiór najczęściej wykorzystywanych w podróży zdań i fraz (patrz punkt 2.6.4).
  - 3.5 Konwersacja** – aplikacja ta pozwala na prowadzenie rozmowy pomiędzy dwoma osobami w dwóch językach (patrz punkt 2.6.5).
  - 3.6 Konwerter** – aplikacja, dzięki której przeliczysz waluty oraz jednostki miar, wag, ciśnienia, itp.  
  
Aby wybrać jednostki do konwersji, kliknij górny pasek z napisem „Waluta” i wybierz inną jednostkę do przeliczenia.  
  
Wpisz dane w lewym polu. Wynik konwersji pojawi się w prawym polu.  
  
**UWAGA!** Aplikacja automatycznie pobiera aktualny kurs walut. Można wprowadzić kurs waluty ręcznie. Aby tego dokonać, należy zaznaczyć okno „ręczne wprowadzanie kursu”. Przy wybraniu ręcznego wprowadzania kursu, nazwy jednostek znikną. Konwerter będzie przeliczał wartość z lewego pola przez wprowadzony współczynnik konwersji. Wynik konwersji wyświetlony zostanie w prawym polu.
  - 3.7 Kalkulator** – dodatkowa aplikacja, dzięki której możesz wykonywać proste i bardziej zaawansowane operacje matematyczne.
  - 3.8 Aparat** – służy do robienia zdjęć i filmów.
  - 3.9 Galeria** – tutaj zapisywane są wszystkie filmy i zdjęcia.
  - 3.10 Stan konta** - uruchom aplikację, aby sprawdzić stan konta.
  - 3.11 Łączność** – (tylko dla zaawansowanych użytkowników) Naciśnij, aby wejść do ustawień łączności.



Naciśnij przycisk, aby przejść do ustawień WiFi.



Naciśnij przycisk, aby przejść do ustawień łączności mobilnej.



Naciśnij przycisk, aby wyświetlić użycie danych.


Zaznacz pole, aby wyświetlić pasek łączności na ekranie głównym aplikacji.

**3.12 Akcesoria** – naciśnij, aby podłączyć i skonfigurować urządzenia peryferyjne.

**3.13 Ustawienia** – naciśnij, aby przejść do ustawień aplikacji „Tłumacz”.

**3.14 Ustawienia urządzenia** – naciśnij, aby przejść do ustawień urządzenia.

## 4. Ustawienia urządzenia

Naciśnij,  a następnie „Ustawienia urządzenia”, aby skonfigurować sieć WiFi, zmienić język aplikacji, jasność ekranu itp.

### 4.1 Sieci

#### 4.1.1 Ustawienia WiFi

W tym miejscu możesz połączyć się z każdą dostępną siecią WiFi. Jeśli widzisz napis „WiFi jest wyłączone”, to naciśnij ikonę WiFi znajdującą się u dołu ekranu. Rozpocznie się wyszukiwanie dostępnych sieci WiFi.

**Kłódka** – oznacza sieć zabezpieczoną hasłem. Aby połączyć się z tą siecią, naciśnij na nazwę sieci WiFi, a następnie wprowadź hasło.



**Zasięg** – pokazuje siłę sygnału WiFi. Im więcej zielonych kresek, tym zasięg WiFi jest lepszy.

**Nazwa** – nazwa wyszukiwanej sieci.

**UWAGA!** Sieć WiFi bez kłódki oznacza sieć otwartą. Do połączenia nie jest wymagane hasło. Niektóre otwarte sieci mogą wymagać dodatkowych działań takich jak zaakceptowanie warunków. Zostaniesz przekierowany na odpowiednią stronę i poproszony o akceptację warunków lub wykonanie innych czynności.

#### 4.1.2 Zmień preferowanego operatora ręcznie

Funkcja pozwala na wyszukanie preferowanych operatorów sieci komórkowej w aktualnym kraju pobytu, a następnie połączenie się z wybranym operatorem.

- Upewnij się, że masz połączenie z siecią WiFi lub GSM.
- Wybierz kontynent, na którym się znajdujesz, na przykład: Europa.
- Następnie kraj, w którym jesteś, na przykład: Polska.
- Naciśnij „Wybierz operatora sieci”.
- Zapoznaj się z informacją i ją potwierdź.
- Nastąpi wyszukanie aktualnych sieci GSM. Wybierz jedną z nich i poczekaj moment na zarejestrowanie do sieci GSM.

Gotowe. Możesz teraz korzystać z usług innego operatora.

**UWAGA:** Po zaznaczeniu tej funkcji, urządzenie **NIE WYSZUKA** automatycznie innego operatora. Należy wtedy powtórzyć kroki i zaznaczyć opcję „Wybierz automatycznie”.

## 4.2 Urządzenie

**Język menu** – pozwala na szybką zmianę języka całego menu oraz klawiatury.

**Jasność ekranu** – Ustaw jasność ekranu ręcznie albo zaznacz pole „automatycznie”

**Autoobracanie ekranu** – Włącza/wyłącza rotację ekranu.

**Automatyczne aktualizacje w tle** – Włącza/wyłącza aktualizacje w tle.

**Sprawdź aktualizacje** - pozwala na sprawdzenie dostępnych aktualizacji oprogramowania urządzenia.

**UWAGA:** Aby pobrać aktualizacje wymagane jest połączenie z siecią WiFi.

Jeżeli dostępna jest nowa wersja oprogramowania, po naciśnięciu przycisku „sprawdź aktualizacje”, pojawi się informacja o nowej aktualizacji oraz możliwość pobrania.

Aby zaktualizować oprogramowanie, pobierz i zainstaluj aplikację, naciśnij „ok” oraz ponownie uruchom urządzenie.

Jeżeli nie ma żadnej dostępnej aktualizacji, zobaczysz komunikat „Brak nowych wersji”.

Numer aktualnej wersji twojego urządzenia znajdziesz w informacjach „O urządzeniu”, w prawym górnym rogu.

Jeżeli zobaczysz komunikat „Urządzenie niezarejestrowane”, skontaktuj się z dystrybutorem.

**O aplikacji** - zawiera licencję oraz warunki korzystania z urządzenia. Znajdziesz tutaj także informacje o wersji oprogramowania oraz unikalny identyfikator urządzenia.

## 4.3 Pasek dolny



### **Wskaźnik baterii**

Ikona pokazuje aktualny stan naładowania baterii.

### **Przycisk WiFi**

Naciśnięcie przycisku powoduje włączenie lub wyłączenie łączności WiFi. Jeżeli przycisk jest zielony to łączność WiFi jest aktywna. Jeśli przycisk jest szary – funkcja nieaktywna. Należy wyłączyć Wi-Fi w przypadku korzystania z połączeń GSM. Przytrzymanie przycisku spowoduje wyświetlenie dostępnych sieci WiFi.

### **Przycisk GSM**

Ikona pokazuje siłę sygnału łączności mobilnej.

### **Przycisk DATA**

Naciśnięcie i dłuższe przytrzymanie przycisku DATA powoduje włączenie lub wyłączenie łączności mobilnej. Jeżeli ikona DATA świeci się na zielono, to łączność mobilna jest aktywna.

# Specyfikacja techniczna

<b>Ekran</b>	5", IPS G+ F, HD 1280*720
<b>Procesor</b>	64-bit QuadCore CPU MediaTek MTK6735P 1.0GHz
<b>Pamięć RAM</b>	1 GB, LPDDR3
<b>Pamięć ROM</b>	8 GB
<b>Modem 3G</b>	Tak
<b>Wi-Fi</b>	802.11 b/g/n
<b>Bateria</b>	2200 mAh
<b>Wymiary</b>	71,7 x 144,3 x 8,0 mm
<b>Waga</b>	143 g
<b>Wejście słuchawkowe</b>	3,5 mm
<b>Wejście USB</b>	Micro USB
<b>Obsługa kart SD</b>	Tak, MicroSD (do 32GB)
<b>Kamera</b>	Przód: 2,0 Mpx, Tył: 5,0 Mpx